



THÁNG 6-2013

**KỲ II
(THÁNG 2 KỲ)
NĂM THỨ 59
ISSN 1859-4875**

Tòa soạn:
48 LÝ THƯỜNG KIỆT - HÀ NỘI
Fax: (04) 39.362.750

Email:
tapchitoaannhandan@gmail.com

Tổng Biên tập:
Thẩm phán
Tòa án nhân dân tối cao
LÊ HỒNG QUANG
ĐT: (04) 39.369.290

Phó Tổng Biên tập:
LÊ PHÚC HỮY
ĐT: (04) 39.369.231
TRẦN VĂN CHÂU
ĐT: 091.851.2047

Ban Biên tập
ĐT: (04) 39.369.230

Ban Trị sự - Kế toán:
ĐT: (04) 39.341.735

Giấy phép xuất bản số:
371/GP-BVHTT
của Bộ Văn hóa - Thông tin

Tài khoản:
0611001629260
Ngân hàng TMCP ngoại thương
Việt Nam - Chi nhánh Ba Đình

Chế bản và in tại:
Xí nghiệp Bản đồ 1 -
Cty TNHH MTV Trắc địa Bản đồ
Nộp lưu chiếu tháng 6 - 2013

Giá: 15.500đ



TẠP CHÍ

Toà án nhân dân

CƠ QUAN CỦA TÒA ÁN NHÂN DÂN TỐI CAO

MỤC LỤC

GÓP Ý KIẾN VÀO DỰ THẢO SỬA ĐỔI HIẾN PHÁP 1992

- **TRẦN DUY BÌNH** - Một số ý kiến đề xuất sửa đổi Hiến pháp năm 1992 liên quan đến tổ chức và hoạt động của Tòa án nhân dân. 1

DIỄN ĐÀN

- **NGUYỄN QUANG LỘC** - Mâu thuẫn trong một số quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự về việc Viện Kiểm sát nhân dân tham gia tố tụng và một số kiến nghị. 5
- **PHẠM VĂN BẦU** - Tội phạm ít nghiêm trọng, nghiêm trọng, rất nghiêm trọng, đặc biệt nghiêm trọng và phân biệt các loại tội này với các tình tiết phạm tội trong trường hợp ít nghiêm trọng, nghiêm trọng, rất nghiêm trọng, đặc biệt nghiêm trọng. 10

PHÁP LUẬT - THỰC TIỄN

- **ĐỖ VĂN CHÍNH** - Án treo và thực tiễn. (Kỳ I) 18

TRAO ĐỔI Ý KIẾN

- **DƯƠNG XUÂN TUẤN** - Hà Văn T. phạm tội ở khoản 1 hay khoản 2 Điều 198 Bộ luật Hình sự. 27
- **NGUYỄN THỊ HẢI CHÂU** - Tòa án cấp phúc thẩm có được giảm thời hạn chấp hành hình phạt tù và chuyển không cho hưởng án treo đối với m. không? 29
- **NGUYỄN HỮU MINH** - Trường C phạm tội gì? 31
- **TRÌNH MINH HÙNG** - Xác định lỗi như thế nào để xét xử cho đúng. 33

GIỚI THIỆU VĂN BẢN

- Nghị quyết số 02/2012/NQ-HĐTP ngày 03 tháng 12 năm 2012 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao hướng dẫn thi hành một số quy định của Nghị quyết số 60/2011/QH12 ngày 29 tháng 3 năm 2011 của Quốc hội về việc thi hành Luật Sửa đổi, bổ sung một số điều của Bộ luật Tố tụng dân sự. 35
- Thông tư liên tịch số 02/2013/TTLT-BCA-BQP-TANDTC-VKSNDTC ngày 15 tháng 5 năm 2013 của Bộ Công an - Bộ Quốc phòng - Tòa án nhân dân tối cao - Viện Kiểm sát nhân dân tối cao hướng dẫn thi hành các quy định về giảm thời hạn chấp hành án phạt tù đối với phạm nhân. 37

GIỚI THIỆU GIÁM ĐỐC THẨM

- Quyết định giám đốc thẩm số 04/2013/HS-GĐT ngày 07-01-2013 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao xét xử vụ án hình sự về vụ án Tạ Thị Liên bị kết án về tội "Mua bán trái phép chất ma túy". 45



JUNE, 2013
ISSUE NO.02
(Semi-Monthly Journal)
VOLUME 59
ISSN 1859-4875

Editorial Office:
48 LY THUONG KIET - HA NOI
Fax: (04) 39.362.750

Email:
tapchitoaannhandan@gmail.com

Editor-In-Chief:
Judge of the
Supreme People's Court
LE HONG QUANG
Phone: (04) 39.369.290

Vice Editor-In-Chief:
LE PHUC HY
Phone: (04) 39.369.231
TRAN VAN CHAU
Phone: 091.851.2047

Editorial Board
Phone: (04) 39.369.230
Administrative and
accounting board
Phone: (04) 39.341.735

License of publishment:
371/GP-BVHTT
Ministry of culture and information

Account number:
0611001629260
VIETCOMBANK
BaDinh Branch

Published and printed in:
Mapping Unit N0.01-
Survey and Aerial Mapping
One Member Limited Liability
Company Submitted for
copyright registration

In June, 2013

Price: 15,500 VND



The People's Court Journal

The organ of the Supreme People's Court

TABLE OF CONTENT

COMMENTS ON DRAFT AMENDMENT TO THE 1992 CONSTITUTION

- **TRAN DUY BINH** - Certain proposals to amend the 1992 Constitution concerning the organization and activities of the People's Court. 1

FORUM

- **NGUYEN QUANG LOC** - Conflicts in a number of provisions of the Code of Civil Procedure about the participation of the People's Procuracy in trial proceedings and some recommendations. 5
- **PHAM VAN BAU** - Less serious crimes, serious crimes, very serious crimes, particularly serious crimes and distinguishing these types of crime with committing the crime in less serious, serious, very serious and particularly serious cases. 10

LAWS AND PRACTICE

- **DO VAN CHINH** - Suspended sentence and the practice. 18

OPINION EXCHANGE

- **DƯƠNG XUAN TUAN** - Did Ha Van T. commit the crime under paragraph 1 or paragraph 2 of Article 198 of the Criminal Code? 27
- **NGUYEN THI HAI CHAU** - Can the Court of Appeal reduce the term of imprisonment penalty and decide not to hand down a suspended sentence for M.? 29
- **NGUYEN HUU MINH** - Which crime did Truong C commit? 31
- **TRINH MINH HUNG** - How to determine fault for correct adjudication 33

INTRODUCTION OF NEW LEGAL DOCUMENTS

- Resolution No. 02/2012/NQ-HDTP December 3, 2012 of the Council of Judges of the Supreme People's Court guiding the implementation of some provisions of the Resolution No. 60/2011/QH12 March 29, 2011 of the National Assembly on the implementation of the Law on amending and supplementing a number of Articles of the Civil Procedure Code. 35
- Joint Circular No. 02/2013/TTLT-BCA-BQP-TANDTC-VKSNDTC May 15, 2013 of the Ministry of Public Security - Ministry of Defense - The Supreme People's Court - the Supreme People's Procuracy guiding the implementation of regulations on remission of imprisonment term for prisoners. 37

INTRODUCTION OF CASSATION DECISIONS

- Cassation Decision No. 04/2013/HS-GĐT dated January 07, 2013 of the Council of Judges of the Supreme People's Court hearing the criminal case that Ta Thi Lien was sentenced on charges of "Illegal trading of drugs." 45